

# COOL ARC® 26

---

## KÄYTTÖOHJE



FINNISH

**KIITOS! ONNITTELUT** Lincoln Electricin LAATUTUOTTEEN valinnasta.

- Tutki pakkaus ja laite vaurioiden varalta. Vaateet mahdollisista kuljetusvaurioista on ilmoitettava välittömästi jälleenmyyjälle.
- Tulevaa käyttötarvetta varten kirjaa laitteen tunnistetiedot alla olevaan taulukkoon. Mallinimi, koodi ja sarjanumero löytyvät koneen nimikyltistä.

Mallinimi:

Koodi ja sarjanumero:

Päiväys ja ostopaikka:

**HAKEMISTO**

Tekniset tiedot.....	1
Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC).....	2
Turvallisuus.....	3
Johdanto.....	5
Purkaminen pakkauksesta.....	5
Virtalähteen asennus.....	5
Asennus- ja käyttöohjeet.....	8
WEEE-direktiivi.....	18
Varaosaluettelo.....	18
REACH.....	18
Valtuutetut huoltoliikkeet.....	18
Sähkökaavio.....	18
Lisävarusteet.....	19

# Tekniset tiedot

NIMI		HAKEMISTO		
COOL ARC® 26		K14182-1		
TULO				
	Syöttöjännite U <sub>1</sub>	Teho ampeereina I <sub>1max</sub>		
COOL ARC® 26	230 V ± 15% 400 V ± 15% 440 V ± 15%	1,5 A 1A 0,9A		
	Taajuus	EMC-luokka		
COOL ARC® 26	50/60 Hz	A		
PARAMETRIEN NIMELLISTEHO				
	Virtauksen jäähdytysteho 1 litran virtauksella minutissa 25°C:n lämpötilassa	Suurin painearvo		
COOL ARC® 26	0,84 kW	0,47 MPa		
JÄÄHDYTYSLAITTEEN SÄILIÖN PARAMETRIT				
	Säiliön suurin täyttöaste	Säiliön pienin vaadittu täyttöaste		
COOL ARC® 26	4 litraa	3 litraa		
JÄÄHDYTYSAINE				
COOL ARC® 26	Suosittelu jäähdytysneste	FREEZCOOL - W000010167		
COOL ARC® 26	Älä käytä!!	<p>Esipakattuja hitsausteollisuuden jäähdytysaineita. Nämä nesteet saattavat sisältää öljypohjaisia aineita, jotka voivat vaurioittaa pumpun muoviosia. Kun aineet on lisätty jäähdyttimeen, näitä aineita ei voi poistaa vesiletkuista ja lämmönvaihtimesta.</p> <p>Autojen jäätymisenestoainetta. Nämä jäähdytysaineet vaurioittavat pumppua ja tukkivat lämmönsiirtimen vaikuttaen jäähdytystehoon.</p>		
MITAT				
	Paino	Korkeus	Leveys	Pituus
COOL ARC® 26	18 kg	680 mm	260 mm	150 mm
	Suojausluokka	Käyttöympäristön kosteus (t=68°F=20°C)	Käyttölämpötila	Varastointilämpötila
	IP23	≤ 90 %	from 14 °F to 104 °F -10 °C - +40 °C	from -13 °F to 131 °F -25 °C - +55 °C

# Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC)

11/04

Tämä kone on suunniteltu kaikkien olennaisten direktiivien ja standardien mukaisesti. Se voi kuitenkin aiheuttaa sähkömagneettisia häiriöitä, jotka voivat vaikuttaa muihin järjestelmiin, kuten tietoliikenteeseen (puhelin, radio ja televisio) tai muihin turvajärjestelmiin. Nämä häiriöt voivat aiheuttaa turvallisuusongelmia järjestelmissä, joihin ne vaikuttavat. Lue tämä osio huolellisesti tai vähennä tämän koneen muodostaman sähkömagneettisen häiriön määrää.

Pyri vähentämään sähkömagneettisia häiriöitä seuraavien ohjeiden avulla.

- Liitä kone verkkoon tämän ohjeen mukaisesti. Jos häiriöitä ilmenee, lisätoimenpiteet voivat olla tarpeen, mm. syöttöön järjestetty suodatus.
- Lähtökaapelit tulisi pitää mahdollisimman lyhyinä ja ne tulee sijoittaa yhteen. Jos mahdollista, yhdistä työkappale maahan sähkömagneettisten päästöjen vähentämiseksi. Operaattorin täytyy tarkastaa, että työkappaleen liittäminen maahan ei aiheuta ongelmia tai vaarallisia käyttöolosuhteita henkilöstölle ja laitteille.
- Kaapeleiden suojaaminen työalueella voi vähentää sähkömagneettista säteilyä työalueella. Tämä voi olla tarpeen erikoiskäytössä.

## VAROITUS

Luokan A laite ei ole tarkoitettu asuintiloihin, joissa on yleinen matalajänniteverkko. Voi olla vaikeuksia turvata sähkömagneettinen yhteensopivuus näissä tiloissa seurauksena johtuneista ja myös säteilyistä häiriöistä.










## VAROITUS

Tätä laitetta saa käyttää pätevä henkilöstö. Varmista, että kaikki asennus-, käyttö-, huolto- ja korjaustoimenpiteet suorittaa vain pätevä henkilöstö. Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöä. Tämän oppaan ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja, ihmishenkien menetyksiä tai tämän laitteen vaurioitumisen. Lue huolellisesti seuraavat varoitussymboleiden selitykset. Lincoln Electric ei ole vastuussa vaurioista, jotka aiheutuvat virheellisestä asennuksesta, hoidosta tai epänormaalista käytöstä.

	<p><b>VAROITUS:</b> Tämä symboli tarkoittaa, että ohjeita on noudatettava vakavien henkilövahinkojen, kuoleman tai laitevahinkojen välttämiseksi. Suojaa itsesi ja muut henkilöt vahinkojen ja kuoleman varalta.</p>
	<p><b>LUE OHJEET HUOLELLISESTI:</b> Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöä. Kaarihitsaus voi olla vaarallista. Tämän oppaan ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja, ihmishenkien menetyksiä tai tämän laitteen vaurioitumisen.</p>
	<p><b>SÄHKÖISKU VOI TAPPAA:</b> Hitsauslaitteisto muodostaa korkeita jännitteitä. Älä koske elektrodiin, työpuristimeen tai liitettyihin työkappaleisiin, kun tämä laite on päällä. Eristä itsesi elektrodista, työpuristimesta ja kytketyistä kappaleista.</p>
	<p><b>SÄHKÖKÄYTTÖISET LAITTEET:</b> Ennen kuin korjaat tai huollat laitetta, irrota se verkosta. Maadoita laite paikallisten määräysten mukaan.</p>
	<p><b>SÄHKÖKÄYTTÖISET LAITTEET:</b> Tarkasta säännöllisesti tulo-, elektrodi- ja työkappalekaapelit. Jos eristysvaurioita esiintyy, vaihda kaapeli välittömästi. Älä aseta elektrodin pidikettä suoraan hitsauspöydälle tai muulle pinnalle, joka on kosketuksessa työpuristimen kanssa, jotta vältät vahingossa tapahtuvan kaarisytytyksen.</p>
	<p><b>SÄHKÖ- JA MAGNEETTIKENTÄT VOIVAT OLLA VAARALLISIA:</b> Minkä tahansa johtimen läpi virtaava sähkövirta luo sähkö- ja magneettikenttiä (EMF). EMF-kentät voivat häiritä joitakin sydämentahdistimia. Jos hitsaajalla on sydämentahdistaja, hänen tulisi keskustella hoitavan lääkäriänsä kanssa ennen tämän laitteen käyttöä.</p>
	<p><b>CE-VAATIMUSTENMUKAISUUS:</b> Tämä laite on EU:n laitedirektiivien mukainen.</p>
<p><small>Optical radiation emission Category 2 (EN 12198)</small></p>	<p><b>KEINOTEKOINEN OPTINEN SÄTEILY</b> EU-direktiivin 2006/25 ja EN 12198-standardin vaatimusten mukaisesti laite kuuluu luokkaan 2 Sen vuoksi on käytettävä EN169-standardin vaatimuksenmukaista henkilösuojainta, jonka tummuusaste on enintään 15.</p>
	<p><b>HÖYRYT JA KAASUT VOIVAT OLLA VAARALLISIA:</b> Hitsaus voi aiheuttaa höyryjä ja kaasuja, jotka ovat haitallisia terveydelle. Vältä näiden höyryjen ja kaasujen hengittämistä. Näiden vaarojen välttämiseksi operaattorin täytyy käyttää riittävää ilmanvaihtoa tai ilmanpoistoa pitääkseen höyryt ja kaasut poissa hengitysvyöhykkeeltä.</p>
	<p><b>VALOKAAREN SÄTEET VOIVAT POLTTAA:</b> Käytä suojaa oikeilla suodattimilla ja peitelevyillä suojataksesi silmiäsi kipinöiltä ja valokaarisäteiltä hitsatessasi tai katsoessasi hitsausta. Käytä sopivaa palonkestävää materiaalista valmistettua vaatetusta suojataksesi omaa ja apulaistesi ihoa. Suojaa muita lähellä olevia henkilöitä sopivalla, palamattomalla suojauksella ja varoita heitä olemaan katsomasta kaareen tai altistumatta kaarelle.</p>

	<p><b>HITSAUSKIPINÄT VOIVAT AIHEUTTAA TULIPALON TAI RÄJÄHDYKSEN:</b> Poista palonvaarat hitsausalueelta ja pidä palosammutin valmiina saatavilla. Hitsausprofiilista tulevat hitsauskipinät ja kuumat materiaalit pääsevät helposti pienten halkeamien ja aukkojen läpi lähellä oleville alueille. Älä hitsaa säiliöitä, tynnyreitä, astioita tai materiaaleja, ennen kuin asianmukaiset toimenpiteet on tehty sen varmistamiseksi, ettei tilassa ole palavia tai myrkyllisiä höyryjä. Älä koskaan käytä tätä laitetta, kun tilassa on syttyviä kaasuja, höyryjä tai palavia nesteitä.</p>
	<p><b>HITSATUT MATERIAALIT VOIVAT POLTTAA:</b> Hitsaus muodostaa runsaasti lämpöä. Kuumat pinnat ja materiaalit työalueella voivat aiheuttaa vakavia palovammoja. Käytä käsineitä tai pihtejä, kun kosketat tai siirrät materiaaleja työalueella.</p>
	<p><b>PULLO</b> saattaa räjähtää, mikäli se vaurioituu. Käytä vain paineistettuja kaasupulloja, jotka sisältävät käytetylle prosessille sopivan suojakaasun, ja käytetylle kaasulle ja paineelle suunniteltuja säätimiä. Pidä sylinterit aina pystyasennossa ja kiinnitä ne tukevasti kiinteään tukeen. Älä siirrä tai kuljeta kaasupulloja ilman suojakorkkia. Älä anna elektrodin, elektrodipidikkeen, työpuristimen tai muun sähköisesti jännitteisen osan koskettaa kaasupulloa. Kaasusylinterit on sijoitettava kauaksi alueista, joilla ne voivat altistua fyysisille vaurioille tai hitsausprosessille, joista aiheutuu kipinöitä ja lämmönlähteistä.</p>
	<p><b>KUUMA JÄÄHDYTYSAINA VOI POLTTAA IHOA:</b> Varmista aina, että jäähdytysaine ei OLE KUUMAA ennen kuin huollat jäähdytintä.</p>
	<p><b>TURVAMERKKI:</b> Tämä laite soveltuu hitsausvirtalähteeksi ympäristöön, jossa on kohonnut sähköiskun vaara.</p>

Valmistaja varaa oikeuden muuttaa ja/tai parantaa laitteen ominaisuuksia tarvitsematta päivittää samanaikaisesti käyttäjän käyttöopasta.

## Johdanto

---

**COOL ARC® 26** -jäähdytin on erillinen kiertävä jäähdytysainejärjestelmä, joka on suunniteltu käytettäväksi MIG-hitsausteholähteiden kanssa, joissa **COOL ARC® 26** on listattuna hyväksyttynä lisävarusteena.

**COOL ARC® 26:n** mukana tulevat seuraavat varusteet:

- Letku pikavesiliittimellä:
  - Sininen (115 mm), punainen(150 mm) -letku liitettäväksi hitsauslähteeseen.
  - Musta letkut, jota käytetään täytössä (200 mm)
- M5x20-ruuvi virtalähteen kiinnittämiseen avaimella kooltaan 8.

**COOL ARC® 26** toimitetaan tyhjänä ilman järjestelmässä olevaa jäähdytysainetta. FREEZCOOL - W000010167 suositellaan.

## Purkaminen pakkauksesta

---

### COOL ARC® 26:n purkaminen pakkauksesta

Jäähdyttimen pakkaus on suunniteltu kestämään kovaa käsittelyä, ja se sisältää pahvisen pehmusteen, joka ympäröi laitetta. Jos kuljetuksen aikana on ilmennyt vaurioita, ota yhteyttä sertifioituun Lincolnin jälleenmyyjään tai huoltoon.

Laitetta purettaessa vältä työntämästä teräviä pahvipehmusteen läpi, sillä se voi läpäistä muovisäiliön. Säästä **COOL ARC® 26:n** mukana toimitettu manuaalinen ohje- ja huoltohakemisto varaustilauksia ja tulevaa huoltoa varten.

## Virtalähteen asennus

---

**COOL ARC® 26** täytyy asentaa suoraan MIG - hitsausvirtalähteen runkoon, jossa **COOL ARC® 26** on listattuna hyväksyttynä lisävarusteena.

### VAROITUS

Vain pätevä sähköasentaja voi liittää hitsauskoneen virtalähteeseen. Asennus tulee tehdä sähköasennusmääräysten ja sääntöjen mukaisesti.

### VAROITUS

Ennen **COOL ARC®26:n** liittämistä sammuta virtalähde ja irrota se virransyötöstä.

### ASENNUS:

- Avaa sivuseinä (Kuva 1)
- Poista sivuseinä (Kuva 2)
- Avaa ja poista kannen kannatin (Kuva 3)
- Aseta jäähdytin alustalle kohdistustapeilla (Kuva 4)
- Ruuvaa kaapelin pidikekannatin (Kuva 5)
- Liitä 10-nastainen pistoke pistorasiaan ja ruuvaa suojamaadoituksen vihreä/keltainen johdinliitäntä (Kuva 6).
- Ruuvaa sivuseinä (Kuva 7)
- Ruuvaa sivuseinä. (Kuva 8)
- Lopullinen kokoonpano (Kuva 9)



**Kuva 1**



**Kuva 4**



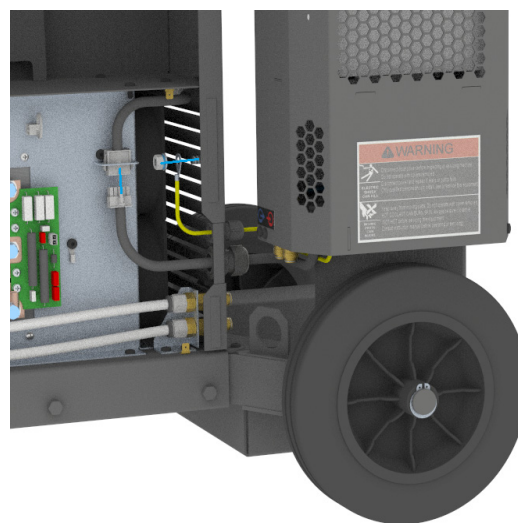
**Kuva 2**



**Kuva 5**



**Kuva 3**



**Kuva 6**

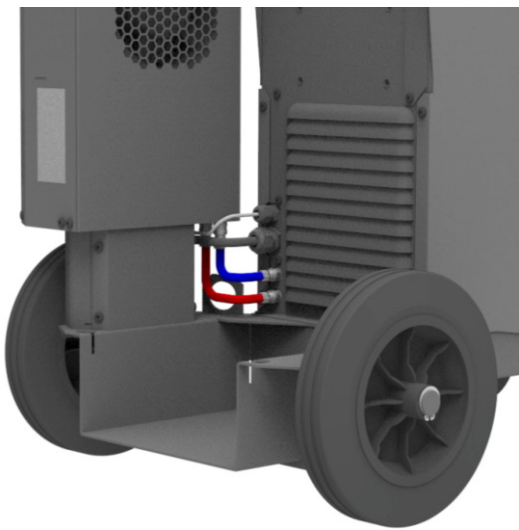




**Kuva 7**



**Kuva 8**



**Kuva 9**

# Asennus- ja käyttöohjeet

Lue koko tämä kappale ennen koneen asennusta tai käyttöä.

## ! VAROITUS

### SÄHKÖISKU voi tappaa.

- Älä käytä, kun seinät on irrotettu.
- Älä käytä, jos kaapelit ovat märkiä tai ne ovat vedessä.



### LIKKUVAT OSAT voivat aiheuttaa vammoja.

- Liikkuvat osat voivat aiheuttaa vammoja. Älä koskaan vie sormia jäähdyttimen aukkoihin.



### KUUMA JÄÄHDYTYSAINE voi polttaa ihoa.

- Varmista aina, että jäähdytysaine ei OLE KUUMAA ennen kuin huollat jäähdytintä.



## SIJAINTI

Tämä laite toimii ankarissa ympäristöolosuhteissa. Siitä huolimatta on tärkeää noudattaa yksinkertaisia ennalta ehkäiseviä toimenpiteitä pitkän käyttöiän ja luotettavan toiminnan varmistamiseksi.

- Älä sijoita konetta alustalle, joka on kallellaan enemmän kuin 15° vaakatasosta.
- Älä käytä konetta putkien sulatukseen.
- Kone on sijoitettava siten, että puhdas ilma pääsee kiertämään vapaasti ilmaventtiileistä sisään ja ulos. Älä peitä konetta paperilla, kankaalla tai räteillä sen ollessa kytkettynä päälle.
- Koneen sisälle joutuvan lian ja pölyn määrä on pidettävä mahdollisimman pienenä. Tämän koneen suojausluokka on IP23. Pidä kone mahdollisimman kuivana, äläkä sijoita sitä kosteisiin paikkoihin tai vesilätäkön päälle.
- Sijoita kone pois radio-ohjattavien laitteiden luota. Normaali toiminta voi vaikuttaa haitallisesti lähellä olevien radio-ohjattavien koneiden toimintaan, mikä voi aiheuttaa vammoja tai laitteistovaurioita. Lue kappale sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta tästä käyttöohjeesta.
- Älä käytä alueilla, joiden ympäröivä lämpötila on yli 40°C. Ympäröivän ilman lämpötila vaikuttaa jäähdytyksen parametreihin. Jos ympäröivä lämpötila on korkeampi, jäähdytysjärjestelmä ei ole niin tehokas.

## ! VAROITUS

Vältä sijoittamasta jäähdytintä hyvin kuumien paikkojen lähelle.

## Suosittelut virtalähde

**COOL ARC® 26** on suunniteltu käytettäväksi vesijäähdytteisten hitsauspolttimien kanssa. **COOL ARC® 26** on käytettävä MIG-hitsausvirtalähteen kanssa, joka ilmoittaa **COOL ARC® 26:n** hyväksytyksi lisävarusteeksi.

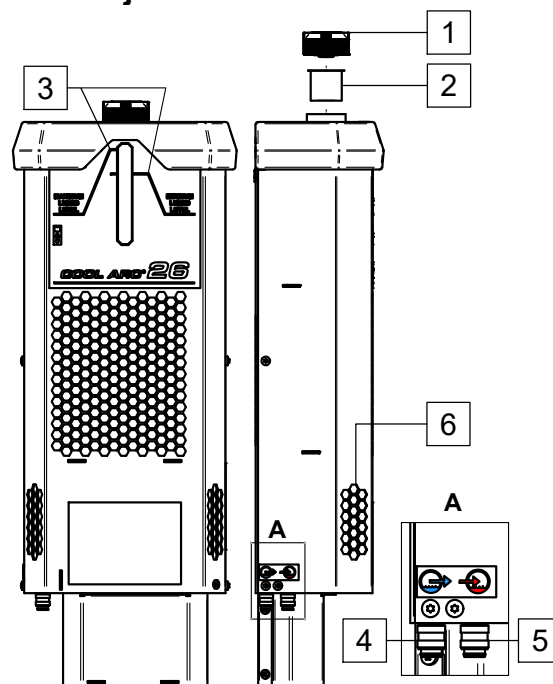
## Syöttöjännitteen liitäntä

**COOL ARC® 26** täytyy toimittaa hitsausvirtalähteellä asennusprosessin mukaisesti, jonka saa tehdä vain pätevä sähköasentaja. Asennus tulee tehdä sähköasennusmääräysten ja sääntöjen mukaisesti.

## ! VAROITUS

Älä käytä jäähdytintä, jos säiliötä ei ole täytetty ja polttimen/pistoolin letkut ovat irrotettuja jäähdytyslaitteesta. Jos tämä varoitus jätetään huomioimatta, se voi aiheuttaa sisäisiä vaurioita jäähdytysyksikölle.

## Säätimet ja toimintaominaisuudet



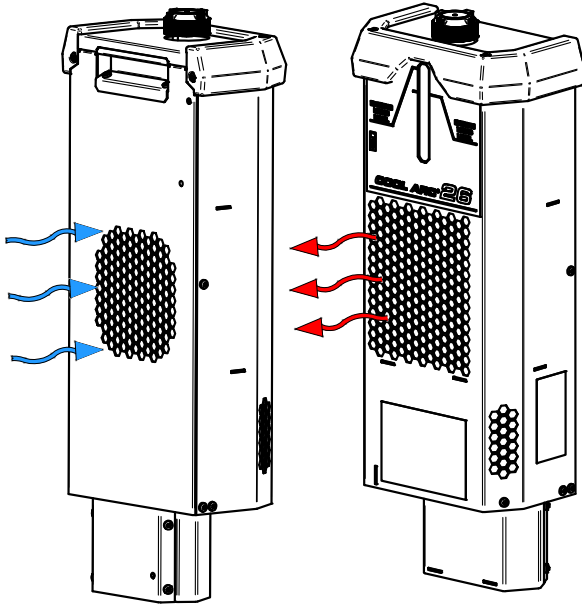
Kuva 10

**COOL ARC® 26** on varustettu virtausanturilla, joka laukaisee koneelle virhekoodin polttimen suojaamiseksi ylikuumentumiselta, kun virtausanturin kautta havaitaan riittämätön jäähdytysnesteen virtaus. Virhekoodi (Error 0092) ilmoittaa mahdollisesta taitoksesta polttimen letkuissa, vauriosta ja/tai vuodosta polttimen jäähdytysaineletkuissa.

## ! VAROITUS

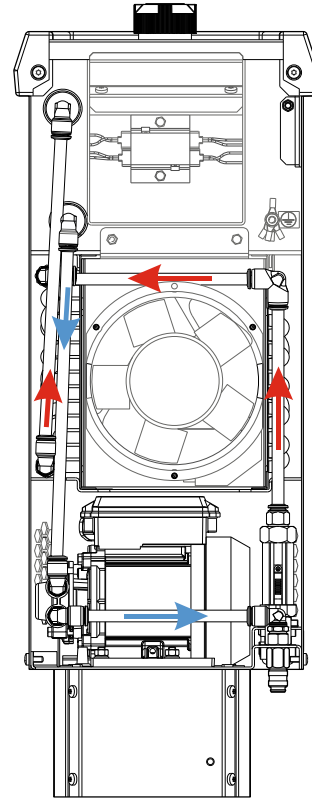
Jäähdyttimeen on sisällytetty automaattinen virtausanturi, joka havaitsee jäähdytysnesteen alhaisen virtauksen tai jos sitä ei ole lainkaan. Alhainen virtaus tai virtauksen puuttuminen aiheuttaa hitsauksen loppumisen automaattisesti polttimen suojaamisesta.

1. Jäähdytysainesäiliä korkilla: Läpinäkyvä säiliö mahdollistaa jäähdytysaineen tason seuraamisen.
2. Säiliön suodatin: 400µm.
3. Nesteen minimi- ja maksimitaso: pienin suositeltu nestetaso on 3 litraa.
4. Pikaliitäntä: jäähdytysaineen lähtö (syöttää kylmää jäähdytysainetta polttimeen/pistooliin).
5. Pikaliitäntä: Jäähdytysaineen tulo (ottaa lämpimän jäähdytysaineen polttimesta/pistoolista).
6. Ilma-aukot: Ota käyttöön ilmajäähdytyksen kunnollinen kierto



Kuva 11

## Jäähdytysaineen kierto jäähdyttimessä



Kuva 12

### ! VAROITUS

Vältä taivuttamasta vesiletkuja jyrkille mutkille tai sijoittamasta terävien reunojen yli.

### ! VAROITUS

Älä koskaan käytä jäähdytintä ilman koteloä.

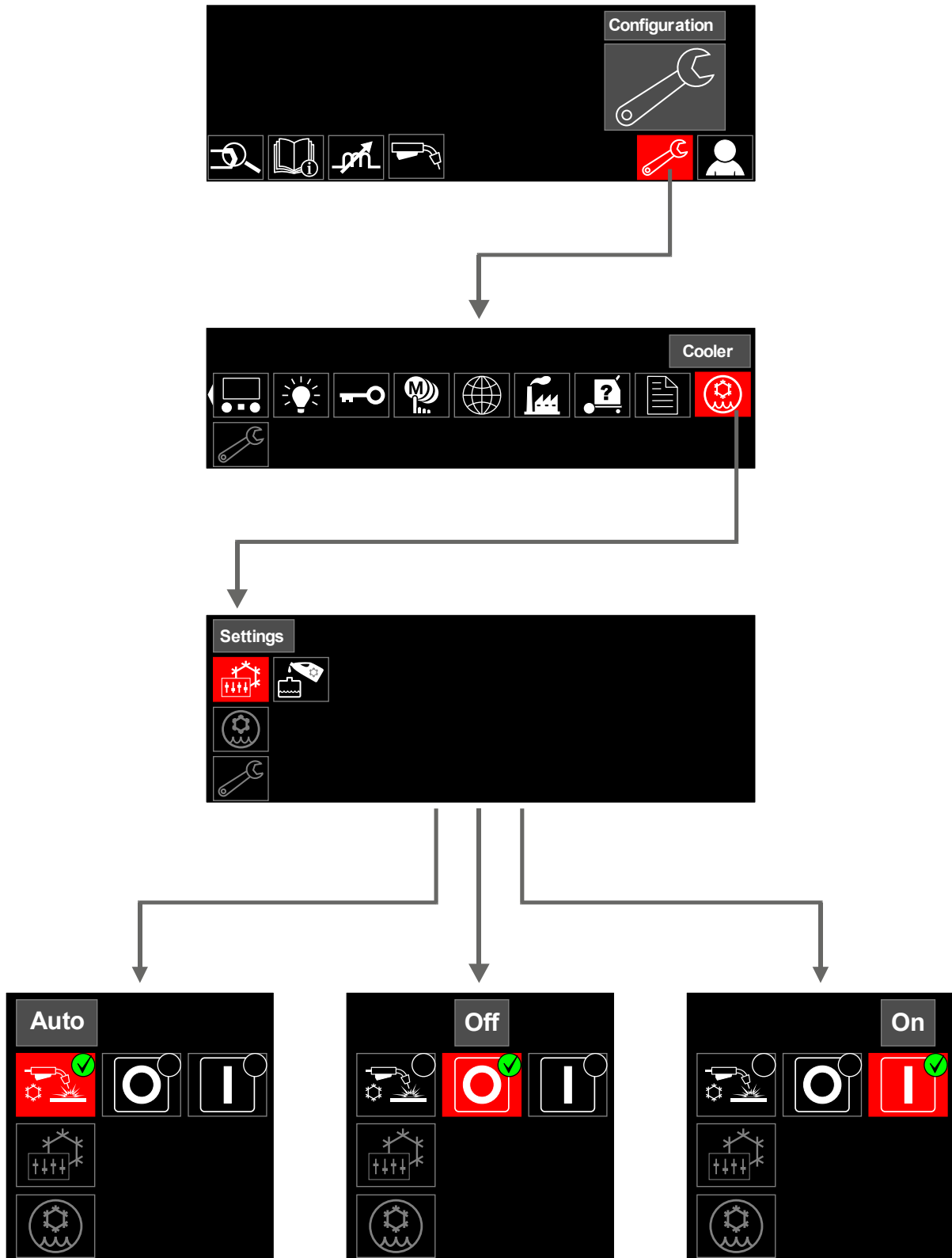
## Toimintatilat

**COOL ARC® 26:a** voidaan käyttää kahden eri käyttöliittymän kautta. U0-vakioversiossa (kuva 14) on kaksi LED-näyttöä. Laajennetussa U7-versiossa (kuva 13) on 7 "näyttö. Molempien käyttöliittymien käyttötapa on kuvattu sille tarkoitetun virtalähteen käyttöohjeissa.

**COOL ARC® 26** voidaan asettaa seuraaviin tiloihin:

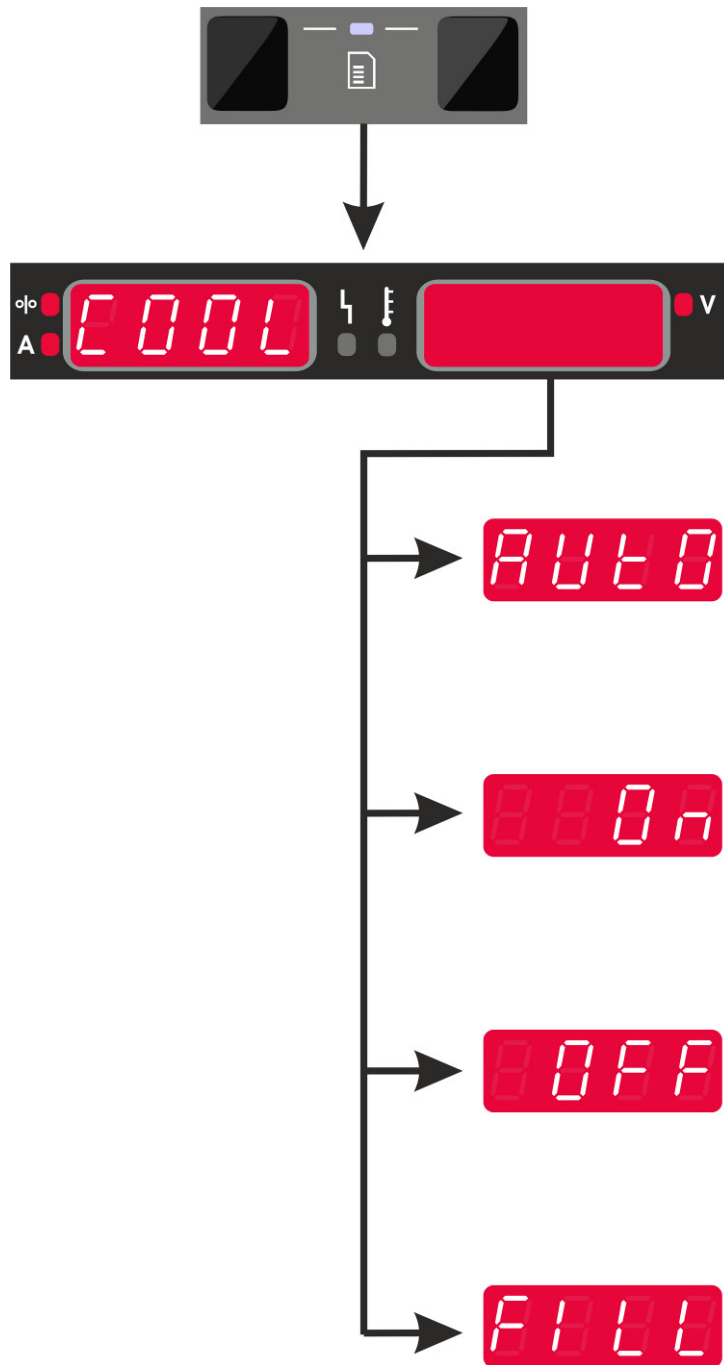
Tila	Kuvaus
<b>Auto (oletus)</b>	Jäähdytyn menee päälle, kun hitsaus aloitetaan ja sammuu, kun poltinta ei tarvitse enää jäähdyttää hitsaamisen jälkeen
<b>OFF</b>	Jäähdytyn on sammutettu
<b>ON</b>	Jäähdytyn on pysyvästi päällä

# Laajennettu käyttöliittymä (U7)



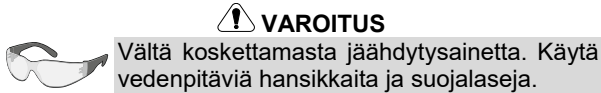
Kuva 13

Vakiokäyttöliittymä (U0)



Kuva 14

## Täyttösäiliö ja vesiputket

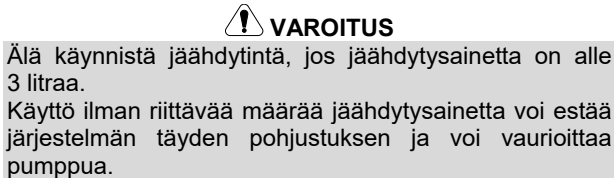
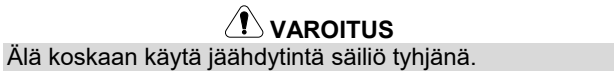


Jäähdyttimen saa täyttää ja sitä saa käyttää vain pystyasennossa.

Käytä vain suositeltua jäähdysainetta FREEZCOOL - W000010167

**Älä käytä** esipakattuja hitsausteollisuuden jäähdysaineita. Nämä nesteet saattavat sisältää öljypohjaisia aineita, jotka voivat vaurioittaa pumpun muoviosia. Kun aineet on lisätty jäähdyttimeen, näitä aineita ei voi poistaa vesiletkuista ja lämmönvaihtimesta.

**Älä käytä** autojen jäätyminenestoainetta. Nämä jäähdysaineet vaurioittavat pumpua ja tukkivat lämmönsiirtimen vaikuttaen jäähdystehoon.

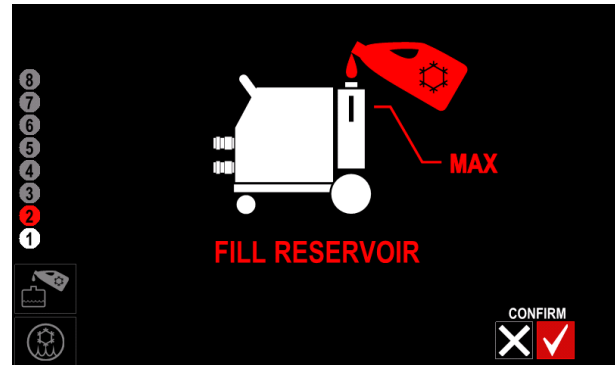


- Kokoa hitsauskokoontalo (ks Asennus-kohta virtalähdettä koskevasta kappaleesta)
- Kytke virta Jos **COOL ARC® 26** on oikein liitetty, virtalähde tunnistaa sen.
- Kun **COOL ARC® 26** liitetään hitsauslähteeseen ensimmäistä kertaa, täyttö käynnistyy automaattisesti (Kuva 15 tai 24). Poista säiliön korkki estääksesi osittaisen tyhjiön muodostumista.
- Täytä jäähdysainesäiliö maksimitasolle - 4 litraa - (Kuva 16 tai 25).
- Kytke lyhyt musta letku pikavesiliittimillä (laitteen mukana toimitettu ylivuotoputki) virtalähteen edessä olevaan siniseen pistorasiaan. Tarkkaile jäähdysnestepiiriä ja odota, kunnes jäähdysneste alkaa vuotaa ylivuotoputkesta. Jäähdysaineen ylivuodon vuoksi on suositeltavaa käyttää FREEZCOOL-säiliötä - (kuva 17 tai 26).
- Kun jäähdysaine alkaa vuotaa BYPASS-letkusta, liitä ylivuotoletkun toinen pikaliitin punaiseen tuloliitännään virtalähteen edessä - (Kuva 18 tai 27).
- Odota, kunnes jäähdysaine kiertää kokonaan jäähdysjärjestelmässä ja palaa säiliöön - (Kuva 19 tai 28).
- Irrota ylivuotoletku.
- Kytke poltinletkut ja kytkentäkaapeli, kun käytät virtalähdettä erillisellä langansyöttölaitteella - (kuva 20 tai 29).
- Odota, kunnes jäähdysaine kiertää kokonaan jäähdysjärjestelmässä - (Kuva 21 tai 30).
- Tarkasta jäähdysaineen taso ja lisää. Täytä jäähdysainetta minimin ja maksimin välille, jotka on annettu **COOL ARC® 26:n** edessä olevassa kyltissä - (Kuva 22 tai 31).
- Kiristä korkki.
- Jos täyttö onnistuu (Kuva 23 tai 32), jäähdytin vaihtaa AUTO-tilaan.

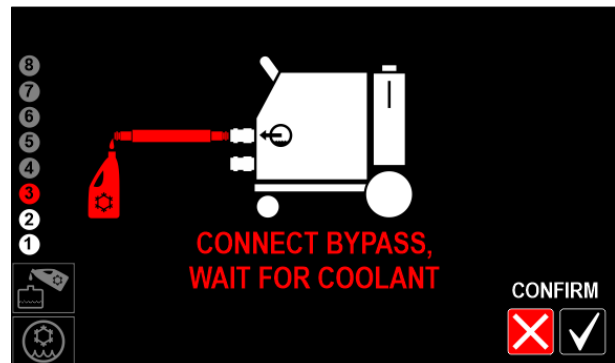
## Laajennettu käyttöliittymä (U7)



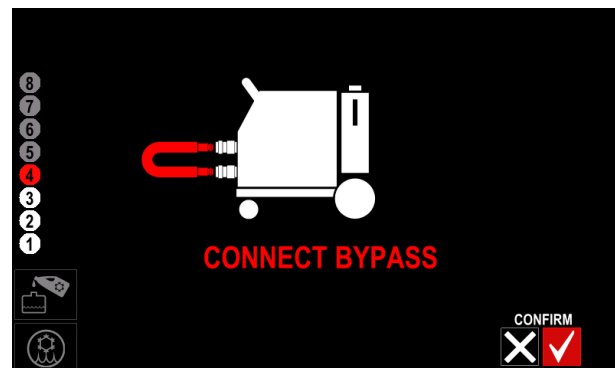
Kuva 15



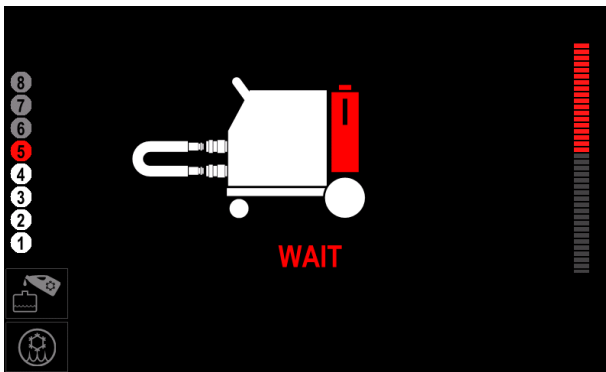
Kuva 16



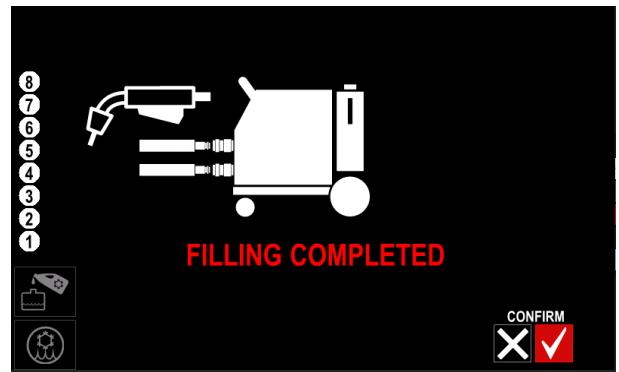
Kuva 17



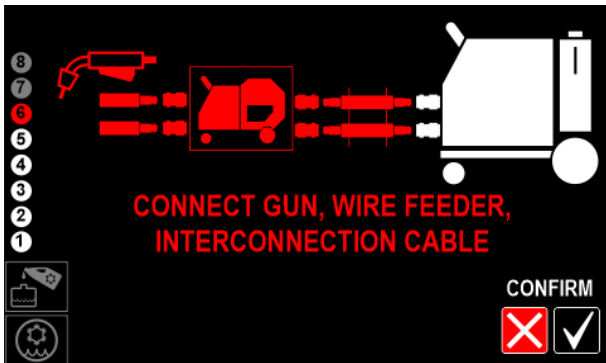
Kuva 18



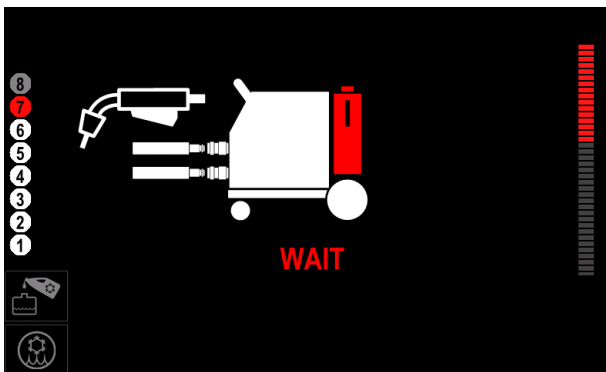
Kuva 19



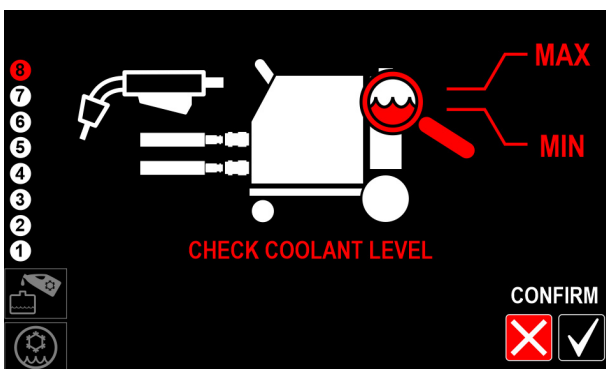
Kuva 23



Kuva 20



Kuva 21



Kuva 22

Vakiokäyttöliittymä (U0)



Kuva 24



Kuva 25



Kuva 26



Kuva 27



Kuva 28



Kuva 29



Kuva 30



Kuva 31

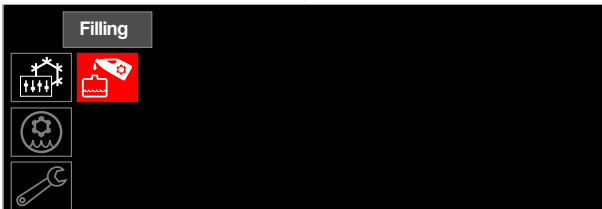
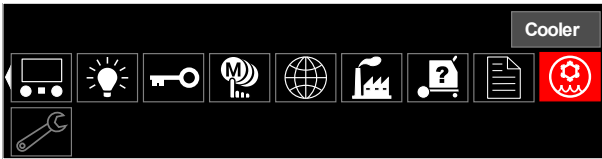
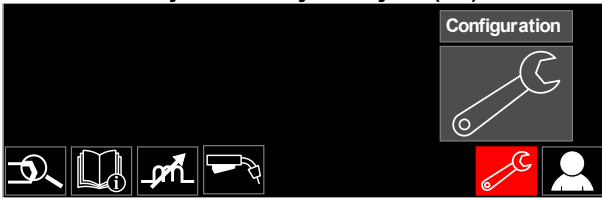


Kuva 32

## VAROITUS

Jos eri COOL ARC® 26 on liitetty, täyttöprosessin tulisi käynnistyä manuaalisesti. Tee ensin kuten kuvassa 33 tai 34 on näytetty ja toista sitten kuvissa 15 tai 24 - 23 tai 32 näytetyt vaiheet.

### Laajennettu käyttöliittymä (U7)



Kuva 33

### Vakiokäyttöliittymä (U0)

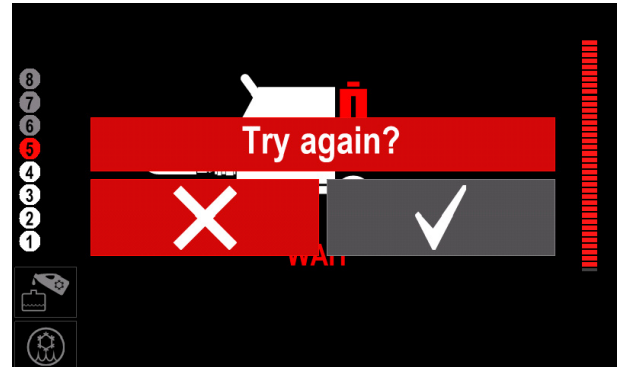


Kuva 34

## Täyttö epäonnistui

### Säiliön ja vesiletkujen täyttö ensimmäistä kertaa

Jos prosessia ei voida lopettaa ensimmäisellä kerralla, kuva tulee näkyviin ruudulle kuvan 35 tai 36 mukaisesti.



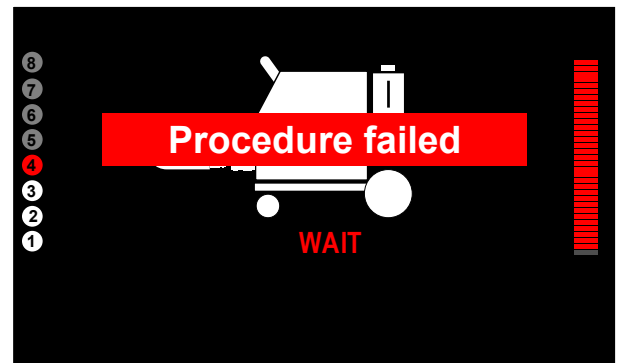
Kuva 35



Kuva 36

Jos toinen täyttö epäonnistuu (kuva 37 tai 38), sammuta virtalähde ja tarkasta:

- jäähdytysjärjestelmän letkujen tila (taipunut tai vaurioitunut)
- jäähdytysaineen taso



Kuva 37



Kuva 38

Kytke virransyöttö päälle tarkastuksen jälkeen. Kone käynnistyy automaattisesti täyttöprosessilla uudelleen.

## VAROITUS

Jos täyttöprosessi epäonnistuu, ota yhteyttä lähimpään tekniseen huoltokeskukseen tai Lincoln Electriciin. Kone, jossa COOL ARC® 26 ei toimi kunnolla, voi aiheuttaa vesipolttimen tai COOL ARC® 26 -koneen lämpövaurion.



## Virheviesti - jäähdytysaineen virtauksen puute

Jos järjestelmä ei havaitse jäähdytysaineen virtausta hitsauksen aikana, kuva tulee näkyviin ruudulla kuvan 39 tai 40 mukaisesti, kone suojaa itseään sammuttamalla hitsauksen automaattisesti.



Kuva 39



Kuva 40

Paina vasenta painiketta/säädintä virheviestin poistamiseksi. Jos **COOL ARC® 26** on **On-tilassa**,-tilassa, kone täytyy nollata hitsaamisen jatkamiseksi. Tämä suojaa pumppua vaurioilta ja poltinta ylikuumenemiselta.

### VAROITUS

Jos seuraavien hitsausyritysten aikana kone näyttää edelleen virheen 0092 (Kuva 39), ota yhteyttä huoltoon tai Lincoln Electriciin.

## Kuljetus

Vältä jäätyksen aiheuttamia vaurioita ja veden vuotamista kuljetuksen aikana. Jäähdytysaine täytyy poistaa jäähdyttimen säiliöstä.

## Huolto

### VAROITUS

Korjaustoimenpiteitä, muutoksia tai kunnossapitoa koskien on suositeltavaa ottaa yhteyttä lähimpään tekniseen palveluun tai Lincoln Electriciin. Valtuuttamattoman huollon tai henkilöstön suorittamat korjaukset ja muutokset aiheuttavat valmistajan takuun mitätöinnin.

Havaitut viat tulee raportoida ja korjata välittömästi.

### RUTIINIHUOLTO

- Tarkasta vesi-jäähdytinletkujen kunto ja virtajohdon liitäntä.
- Tarkista polttimen/pistoolin kunto: vaihda jos on tarpeen.
- Tarkasta jäähdyttimen puhaltimen kunto ja toiminta. Pidä ilma-aukot puhtaina.
- Säiliön nestemäärä on tarkistettava päivittäin ennen jäähdytyslaitteen käyttöä.
- Pidä säiliö täynnä, erityisesti kun olet irrottanut vesiletkut tai vaihdettuasi jäähdytettävää laitetta.

### SÄÄNNÖLLINEN HUOLTO (USEAMMIN KUIN KERRAN VUODESSA)


Suorita rutiinihuolto ja lisäksi:

- Pidä kone puhtaana. Käytä kuivaa (ja matalapaineista) ilmavirtaa ja poista pöly ulkokotelosta ja lämmönsiirtimen sisältä.
- Likaisessa tai pölyisessä ympäristössä, tai jos jäähdytysnesteesä ilmenee biologista kasvua, jäähdytysnestesäiliö voi olla tarpeen huuhdella. Tyhjennä vanha jäähdytysneste, huuhtelee säiliön sisäosa ja kierrä huuhteluliuos jäähdytysnestejärjestelmän läpi. Lisää uutta jäähdytysainetta, kun puhdistus on valmis.

### VAROITUS

Kuuma jäähdytysaine voi polttaa ihoa. Varmista aina, että jäähdytysaine ei OLE KUUMAA ennen kuin huollat jäähdyttintä.

### VAROITUS

 Ryhdy erityisiin varotoimenpiteisiin, kun jäähdytysneste poistetaan jäähdytysnestesäiliöstä. Jäähdytysainetta ei saa kaataa pohjaveteen, viemäriin tai maahan. Lue "käyttöturvallisuustiedote" (käytetty jäähdytysneste) ja ota yhteys paikallisen ympäristönsuojeluosaston toimistoon saadaksesi tietoja jäähdytysnesteen kierrätyksestä.

Huollon tarve voi riippua ympäristöstä, johon kone on sijoitettu.

### VAROITUS

Älä koske osiin, joissa on sähkövirta.

### VAROITUS

Ennen kuin avaat hitsauskoneen kotelon, laite on sammutettava ja virtajohto on irrotettava pistorasiasta.

### VAROITUS

Verkkovirta pitää katkaista ennen huoltoa ja korjausta. Suorita jokaisen korjauksen jälkeen tarpeelliset testit turvallisuuden takaamiseksi.

## **Asiakaspalvelun periaatteet**

Lincoln Electric Company -yrityksen liiketoiminta on korkealaatuisten hitsauslaitteiden, tarvikkeiden ja leikkauslaitteiden valmistusta ja myyntiä. Haasteenamme on vastata asiakkaittemme tarpeisiin ja ylittää heidän odotuksensa. Toisinaan ostajat voivat kysyä Lincoln Electriciltä neuvoja tai tietoja tuotteidemme käytöstä. Tällöin vastaamme asiakkaillemme parhaan käytettävissä olevan tiedon perusteella. Lincoln Electric ei voi taata tai taata tällaisten ohjeiden sisältöä, eikä se ota vastuuta tällaisten tietojen tai neuvojen suhteen. Emme anna nimenomaisesti minkäänlaisista takuista, mukaan lukien takuuta soveltuvuudesta asiakkaan erityistarkoituksiin tällaisten tietojen tai neuvojen suhteen. Käytännössä emme voi myöskään ottaa vastuuta tällaisten tietojen tai neuvojen päivittämisestä tai korjaamisesta heti, kun ne on annettu, eikä tietojen tai neuvojen tarjoaminen luo, laajenna tai muuta takuita tuotteidemme myynnin suhteen.

Lincoln Electric on vastuullinen valmistaja, mutta Lincolnin myymien erityisten tuotteiden valinta ja käyttö on yksinomaan asiakkaan hallinnassa ja täysin asiakkaan vastuulla. Monet Lincoln Electricin vaikutusmahdollisuuksien ulkopuolella olevat muuttujat vaikuttavat tämän tyyppisissä valmistusmenetelmissä ja palveluvaatimuksissa saatujen tulosten soveltamiseen. Tiedot voivat muuttua – Tämä tieto on paikkansa pitävä julkaisuhetkellä hallussamme olevien tietojen perusteella. Saat päivitettyjä tietoja osoitteesta [www.lincolnelectric.com](http://www.lincolnelectric.com).

## Vianetsintä

Tämä vianetsintäohje on suunniteltu koneen omistajan / käyttäjän käytettäväksi. Tälle laitteelle suoritettavat korjaukset voivat olla vaaraksi teknikolle ja koneen käyttäjälle ja mitätöivät tehdastakuun. Noudata turvallisuutesi vuoksi kaikkia turvallisuusohjeita ja varotoimenpiteitä, jotka on kuvattu tämän oppaan turvallisuusosassa, jotta vältät sähköiskun tai vaaran, kun teet vianetsintää tälle laitteelle.



### VAROITUS

Jos jostakin syystä et ymmärrä testiprosesseja tai et voi suorittaa testejä/korjauksia turvallisesti, ota yhteyttä lähimpään valtuutettuun huoltoon tai Lincoln Electriciin ja saat teknisiä ohjeita ennen kuin jatkat.

ETSİ ONGELMA (OIRE)	MAHDOLLINEN SYY	SUOSITELTU TOIMENPIDE
Jäähdytin ei toimi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Virtajohto on irti.</li> <li>Ei jännitettä pistorasiassa.</li> <li>Virtajohto on vaurioitunut.</li> <li>Vesijohdot tukkeutuneet.</li> <li>Vuoto pistoolissa tai letkuissa.</li> <li>Säiliö tyhjä.</li> <li>Sulake on palanut.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Liitä virtajohto pistorasiaan.</li> <li>Tarkista piirikatkaisin.</li> <li>Korjaa vaurioitunut johto tai tilaa uusi johtosarja.</li> <li>Poista letkussa oleva tukos. Vältä taivuttamasta vesiletkuja jyrkille mutkille tai sijoittamasta terävien reunojen yli.</li> <li>Korjaa vuoto.</li> <li>Täytä säiliö.</li> <li>Vaihda sulake.</li> </ul>
Sisäinen vuoto	<ul style="list-style-type: none"> <li>Jonkun sisäisen letkun letkunkiristin löysällä.</li> <li>Sisäiset letkut reikiintyneet.</li> <li>Lämmönvaihdin vuotaa.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kiristä tai vaihda letkunkiristin.</li> <li>Vaihda vialliset letkut.</li> <li>Vaihda lämmönvaihdin.</li> </ul>
Vuoto tulo/lähtöliittimen lohossa	<ul style="list-style-type: none"> <li>Letkunkiristin löysällä.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tiukenna letkunkiristin.</li> </ul>
Poltin tai pistooli on kuuma	<ul style="list-style-type: none"> <li>Yksikkö on sijoitettu kuumaan kohteeseen.</li> <li>Tuuletin ei toimi.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Siirrä yksikkö pois kuumasta.</li> <li>Katso Puhallin - kappale.</li> </ul>
Tuuletin toimii, mutta jäähdytysaine virtaa hitaasti	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vuoto pistoolissa tai letkuissa.</li> <li>Pistooli tai letku osittain tukossa.</li> <li>Säiliö tyhjä tai melkein tyhjä.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Korjaa vuoto.</li> <li>Poista tukkeuma.</li> <li>Täytä säiliö.</li> </ul>
Tuuletin toimii, mutta jäähdytysaine ei virtaa	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pumppu rikki.</li> <li>Pumppu leikannut kiinni.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vaihda pumppu.</li> <li>Vaihda pumppu.</li> </ul>
Pumppu toimii, mutta tuuletin ei	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tuulettimen siipi ottaa kiinni lämmönvaihtimeen.</li> <li>Tuuletin viallinen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vaihda tuuletin.</li> <li>Vaihda tuuletin.</li> </ul>
Jäähdytin laukaisee lähdön katkaisimen	<ul style="list-style-type: none"> <li>Piiri ylikuormitettu.</li> <li>Jäähdyttimen sähkökomponenttivika.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tarkasta lähdön katkaisin virtalähteessä</li> <li>Vaihda sähköosa.</li> </ul>
Hitsauslähtö pois käytöstä	<ul style="list-style-type: none"> <li>Jäähdytysaineen virtaus on hidaskäyttöä tai sitä ei ole.</li> <li>Viallinen virta-anturi.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Täytä säiliö.</li> <li>Vaihda virta-anturi.</li> </ul>

## WEEE-direktiivi

07/06

Suomi



Älä hävitä sähkölaitteita sekajätteiden mukana!

Noudatettaessa Euroopan unionin direktiiviä 2012/19/EY Sähkölaite- ja sähköniikkajätteestä ( WEEE ) ja toteutettaessa sitä sopusoinnussa kansallisen lain kanssa, sähkölaite, joka on tullut elinkaarensa päähän pitää kerätä erilleen ja toimittaa sähkö- ja sähköniikkaromujen keräyspisteeseen. Laitteiston omistajana sinun täytyy saada tietoja hyväksytyistä kierrätysjärjestelmistä paikalliselta edustajaltamme.

Noudattamalla tätä Euroopan unionin direktiiviä autat torjumaan haitallisia ympäristö- ja terveysvaikutuksia!

## Varaosaluettelo

12/05

### Osaluettelo, lukuohje

- Älä käytä tätä osaluetteloa koneelle, jos sen koodinumero ei ole listassa. Ota yhteyttä Lincoln Electricin huolto-osastoon koskien luettelomatonta koodinumeroa.
- Asennuskuvan ja alla olevan taulukon avulla voidaan määrittää, missä osa sijaitsee.
- Käytä vain osia, jotka on merkitty "X":llä asennussivua ilmoittavassa sarakkeessa (# osoittaa tähän painokseen tehdyn muutoksen).

Lue ensiksi yllä olevat ohjeet, katso sen jälkeen varaosalistaa, joka toimitetaan koneen mukana. Lista sisältää kuvalla varustetun varaosalistan.

## REACH

11/19

### Tiedonanto asetuksen (EY) N: o 1907/2006 33 artiklan 1 kohdan mukaisesti - REACH

Jotkut tämän tuotteen sisällä olevat osat sisältävät:

Bisfenoli-A:ta, BPA,	EC 201-245-8, CAS 80-05-7
Kadmiumia,	EC 231-152-8, CAS 7440-43-9
Lyijyä,	EC 231-100-4, CAS 7439-92-1
Fenolia, 4-nonyyli-, haarautunut,	EC 284-325-5, CAS 84852-15-3

Yli 0,1% w/w homogeenisessä materiaalissa. Nämä aineet sisältyvät REACH asetuksen erityistä huolta aiheuttavien aineiden luetteloon.

Tuotteesi voi sisältää yhden tai useamman luetelluista aineista.

Turvallisen käytön ohjeet:

- käytä valmistajan ohjeiden mukaan, pese kädet käytön jälkeen,
- pidä poissa lasten ulottuvilta, älä laita suuhun,
- Hävitä paikallisten määräysten mukaisesti.

## Valtuutetut huoltoliikkeet

01/19

- Ostajan täytyy ottaa yhteyttä Lincoln Electriciin tai valtuutettuun huoltoon takuun aikana ilmenevistä vioista.
- Ota yhteyttä lähimpään jälleenmyyjään ja saat tiedon lähimmästä huolto paikasta.

## Sähkökaavio

Katso koneen mukana toimitettua varaosalistaa.

## Lisävarusteet

---

W000010167	FREEZCOOL (jäähdytysaine)
T-5041-003-1R	PUNAINEN LETKU (150 mm)
T-5041-004-1R	SININEN LETKU (115 mm)
D-2218-150-1R	OHITUSLETKU (200 mm)